

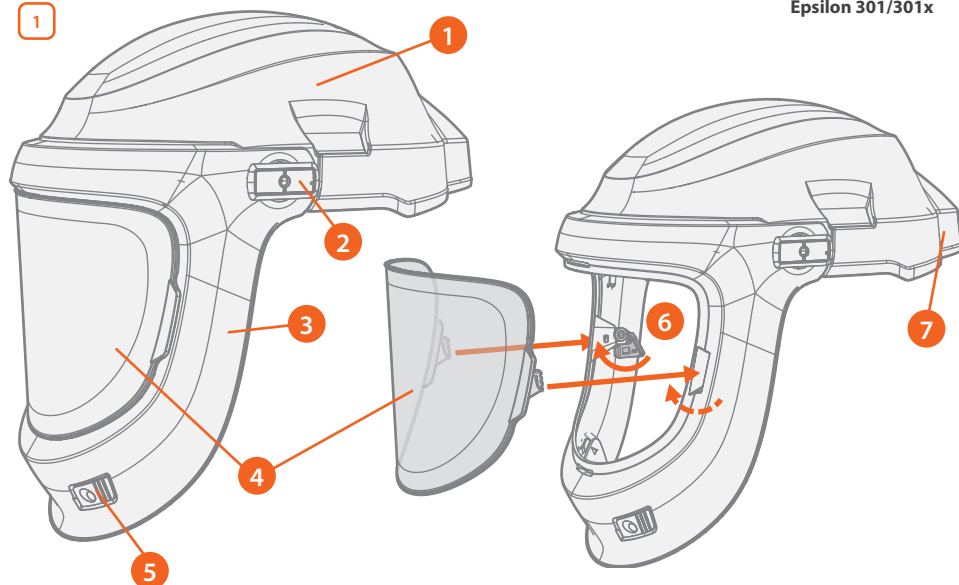
Epsilon 301/301x

An orange circle graphic containing the text "Operating manual".

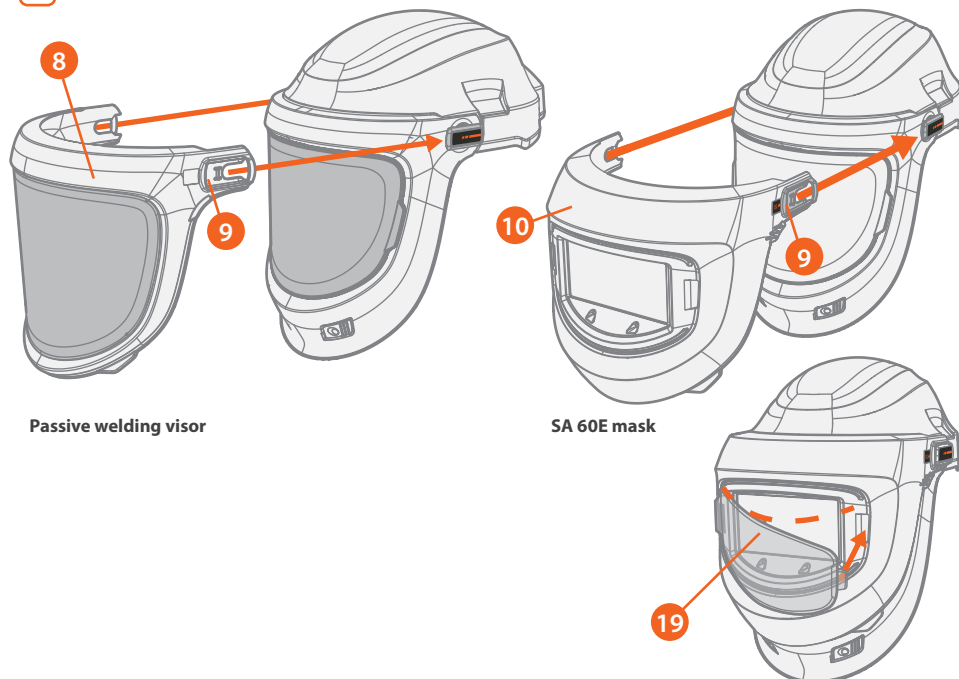
Operating manual

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım ve bakım kılavuzu – 操作手册

1



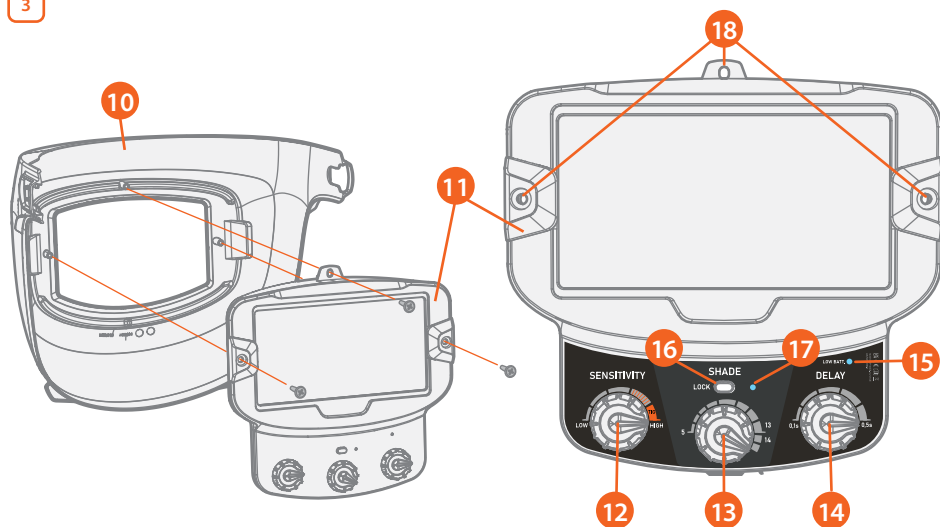
2



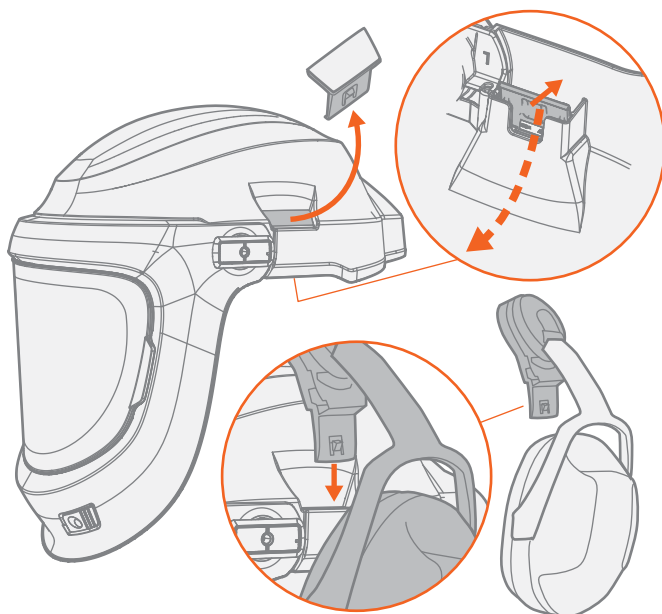
Passive welding visor

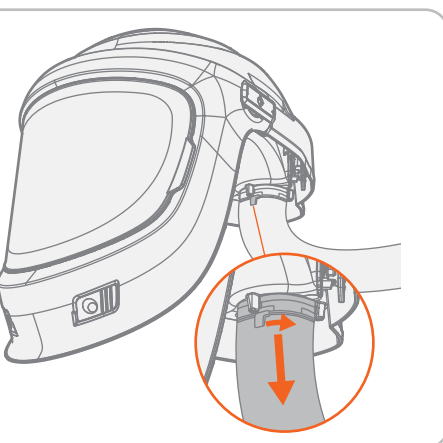
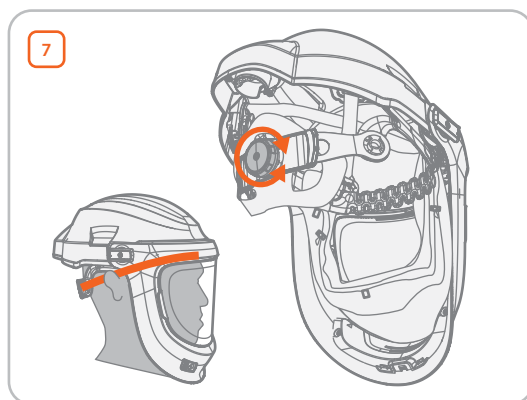
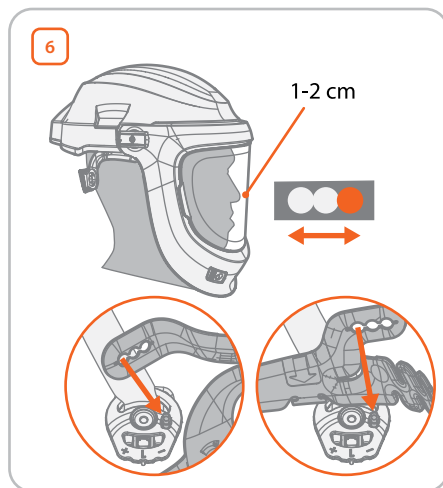
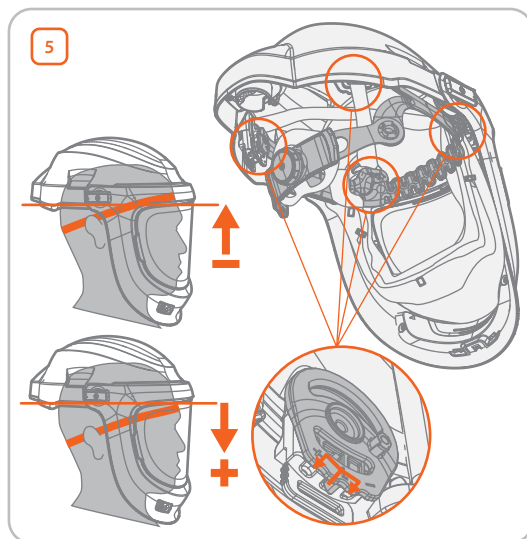
SA 60E mask

3



4





1. Introducción

1.1 Epsilon 301/301x

El Epsilon 301/301x es una máscara multiuso diseñada para proporcionar protección integral respiratoria, ocular, facial y craneal para diversas aplicaciones, como soldadura por arco (MMA, MIG/MAG, TIG), esmerilado, resanado y corte por plasma. La protección de la cabeza está garantizada por una máscara de protección industrial, Tipo 1, diseñada para reducir los posibles efectos secundarios de las lesiones craneales causadas por impactos en la zona de la coronilla. Epsilon 301 y 301x son los modelos básicos para el esmerilado con visor transparente, visor de esmerilado con grado de protección 2 o visor de esmerilado con grado de protección 3. Los modelos Epsilon 301 y 301x también pueden adaptarse para su uso en soldadura añadiendo la máscara SA 60E con filtro de soldadura de oscurecimiento automático (ADF SA 60E), o añadiendo el visor de soldadura pasiva con grado de protección 7, el visor de soldadura pasiva con grado de protección 9 o el visor de soldadura pasiva con grado de protección 11. Se recomienda utilizar orejeras compatibles con la máscara Epsilon que cuenten con la certificación conforme a los requisitos de la norma EN 352-3. La protección respiratoria la proporciona la unidad PAPR (PFU 210e) o la unidad de línea de aire (RSA 230). Cuando se utilizan junto con una unidad de filtro motorizado compatible (PFU 210e) o una unidad de suministro de aire (RSA 230), los modelos Epsilon protegen el sistema respiratorio del usuario proporcionando el más alto nivel de protección respiratoria: Clasificación TH3 con PFU 210e y clasificación 3B con RSA 230. El modelo Epsilon 301x también tiene luces de trabajo LED integradas que se pueden usar conectadas a la unidad de filtro motorizada PFU 210e. La manguera de aire sin cable se utiliza con el modelo Epsilon 301 (sin luces LED), mientras que la manguera de aire con cable se utiliza con el modelo Epsilon 301x.

1.2 Acerca de este manual

Lea atentamente este manual antes de utilizar el equipo por primera vez. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.

	Importante	Proporciona al usuario información de especial importancia.
	Precaución	Describe una situación que puede acabar perjudicando al equipo o al sistema.
	Advertencia	Describe una situación potencialmente peligrosa, de no evitarla, provocará daños personales o lesiones fatales.

1.3 Descargo de responsabilidad

Si bien se ha hecho todo lo posible para garantizar que la información contenida en esta guía sea precisa y completa, no se asumirá ninguna responsabilidad por errores u omisiones presentes en la misma. Kemppi se reserva el derecho a modificar las características del producto descrito en cualquier momento y sin previo aviso. No está permitido copiar, grabar, reproducir ni transmitir el contenido de esta guía sin el consentimiento previo de Kemppi.

2. Seguridad

El uso de la máscara puede reducir significativamente el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza la protección contra todos los impactos. En caso de impacto fuerte, la máscara se deforma para absorber la mayor cantidad de energía posible, a veces hasta el punto de romperse.

! Advertencia:

- Para una protección adecuada, esta máscara debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. La máscara está diseñada para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño de la carcasa y el arnés, y aunque dicho daño puede no ser fácilmente apreciable, cualquier máscara que haya sufrido un impacto severo debe ser sustituida. Se advierte a los usuarios del peligro que supone modificar o retirar cualquiera de los componentes originales de la máscara, salvo en los casos recomendados por el fabricante de la máscara.
- Las máscaras no deben adaptarse con el fin de colocar accesorios de ninguna manera que no sea recomendada por el fabricante de la máscara.
- No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, salvo que se haga de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la máscara.
- Queda terminantemente prohibido emplear piezas o accesorios que no sean de la marca Kemppi con el equipo de protección personal de Kemppi. Si no respeta esta norma de seguridad, su salud podría sufrir perjuicios importantes.
- Se recomienda una vida útil de 5 años a partir de la fecha de fabricación, siempre que la máscara se almacene en las condiciones especificadas. La duración real de uso puede variar en función de factores como la frecuencia de uso, los procedimientos de limpieza, las condiciones de almacenamiento y el mantenimiento. La máscara debe inspeccionarse antes de cada uso y sustituirse inmediatamente si se detecta algún defecto.
- Recomendamos un periodo de uso de 5 años. El periodo de uso depende de varios factores como el uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento.
- Antes de cada uso, inspeccione la máscara multiuso para detectar posibles daños y compruebe que funciona correctamente. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas.
- Use todas las características de ajuste para lograr la máxima protección.
- El sello facial debe estar en buen estado, colocado delante de las orejas del usuario y con ambas hebillas bien ajustadas.
- Los usuarios deben estar bien afeitados donde el sello facial de la máscara entra en contacto con la cara.
- No utilizar en entornos con temperaturas elevadas superiores a la temperatura máxima recomendada.
- No suelde nunca con el visor para soldar levantado o sin el filtro para soldar.
- Si el filtro de oscurecimiento automático ADF no se oscurece cuando el arco se enciende, deje de soldar

inmediatamente. Revise el ADF y su fuente de alimentación. Sustitúyalos si fuera necesario.

- Use siempre los filtros para soldar automáticos junto con las placas de protección correspondientes.
- Nunca use filtros para soldar sin placas de protección internas.
- Nunca utilice un filtro para soldar ni un ocular dañado o con arañazos.
- Los materiales que puedan entrar en contacto con la piel del soldador podrían provocar reacciones alérgicas en los individuos propensos a ello.
- Emplee este producto únicamente con un rango de temperatura entre -5 y +55 °C.
- Este producto no está pensado para usos en entornos con riesgo de explosión.
- La máscara no protege contra dispositivos explosivos o líquidos corrosivos.
- La máscara no es adecuada para procesos de soldadura láser y de soldadura/corte con oxiacetileno.
- La máscara ofrece protección específica frente a las partículas a gran velocidad únicamente a temperatura ambiente (designación EN ISO E) y únicamente cuando todos los componentes de la máscara estén bien puestos, tal y como se describe en el manual.
- Al llevar puesta la máscara encima de las gafas, es posible que se produzca la transmisión del impacto de las partículas a gran velocidad, lo que puede resultar peligroso para el usuario.
- Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.
- Si los símbolos del marcado no son los mismos para las distintas partes del equipo de protección, se asignará el nivel de protección inferior al equipo de protección completo.
- El RPD (dispositivo de protección respiratoria) no puede proporcionar una protección adecuada en determinados ambientes altamente tóxicos.
- A ritmos de trabajo muy altos, la presión en la máscara puede volverse negativa en el flujo máximo de inhalación.
- El uso de la máscara no siempre puede evitar la muerte o una discapacidad permanente.
- El usuario debe realizar una evaluación de riesgos adecuada para determinar si se debe utilizar otro equipo de protección junto con la máscara.
- Al conectar la manguera de aire a la máscara, asegúrese de que la manguera de aire no esté retorcida.
- La máscara no debe pintarse, llevar etiquetas autoadhesivas, limpiarse ni desinfectarse con disolventes o desinfectantes, salvo de conformidad con las instrucciones e indicaciones del fabricante.

3. Piezas

Epsilon 301/301x

1. Máscara de protección industrial
2. Clip de bloqueo de visor y ángulo de visión
3. Máscara de esmerilado
4. Visor de esmerilado (transparente, grado de protección 2 o 3)
5. Luces de trabajo LED (solo modelo X)
6. Clips de bloqueo de visor de esmerilado
7. Conector para la manguera de aire

Visor para soldar pasivo

8. Visor para soldar pasivo (grado de protección 7, 9 o 11)
9. Visor de soldadura pasiva/hendidura de bloqueo de la máscara SA 60E

Máscara SA 60E

10. Máscara SA 60E con filtro para soldar de oscurecimiento automático ADF SA 60E
11. Filtro para soldar de oscurecimiento automático ADF SA 60E
12. ADF: Ajuste de sensibilidad
13. ADF: Ajuste del grado de protección
14. ADF: Ajuste de retraso
15. ADF: Indicador de batería baja
16. ADF: Botón de bloqueo del nivel de sombra
17. ADF: Indicador de ajuste de grado de protección
18. ADF: Orificios de fijación al visor
19. Visor de protección
20. Orejeras

4. Uso de las funciones de la máscara

4.1 Puesta en marcha [5] [6] [7] [8] [10]

1. Asegúrese de que la máscara esté configurada correctamente para su aplicación específica.
2. Inspeccione cuidadosamente la máscara antes de cada uso. Inspeccione todos los componentes en busca de irregularidades. Reemplace inmediatamente cualquier componente defectuoso.
3. Póngase la máscara fuera de la zona contaminada. Antes de colocarse la máscara en la cabeza, asegúrese de que la correa de la barbilla, el sello facial y los tensores de banda para el cuello estén abiertos. Las viseras deben estar en posición elevada. Asegúrese de que la visera de esmerilado esté completamente encajada, sin huecos entre la visera y la montura, y que no se encuentre en una posición incorrecta. Compruebe que el sello facial esté correctamente colocado sobre la carcasa de la luz LED y que no haya huecos entre la montura del sello facial y la montura de la visera de esmerilado.
4. Conecte la manguera de aire a la máscara.
5. Ajústese la máscara a la cabeza:
 - A. Ajuste las bandas superiores cambiando la posición de los cuatro clips de ajuste. Esto afecta a la altura del cintillo. [5]
 - B. Compruebe que la correa de la barbilla esté suelta. La correa de la barbilla es una parte esencial de la máscara, necesaria para mantenerla sujeta a la cabeza. Ajuste la posición del cintillo para cambiar la distancia de la máscara a su cara. El filtro para soldar debe estar a una distancia de 1-2 cm de la nariz. [6]
 - C. Apriete la máscara utilizando la perilla dentada de la banda para el cuello girándola en sentido horario [7]. Mientras aprieta la perilla, ajuste el soporte trasero hasta encontrar la posición correcta. Es entonces cuando el cintillo resulta cómodo y seguro. Si no se puede encontrar una posición cómoda, quítese la máscara y ajuste la posición del cintillo [6].
 - D. Ajuste la correa de la máscara debajo de la barbilla. La correa de la barbilla debe estar ajustada, pero sin causar molestias. Ajuste las correas según sea necesario. Intente ajustar la hebilla de sujeción en la zona de las mejillas lejos del hueso del mentón. [10]
 - E. Asegúrese de que la máscara se ajuste cómodamente y que ambos lados estén colocados de manera uniforme.
 - F. La zona en la que se debe comprobar si hay fugas en el sello facial es de oreja a oreja a lo largo del lado de la barbilla de la cabeza. Si el usuario nota corriente de aire con la mano, se debe ajustar la estanqueidad o la posición del sello facial y volver a comprobar si hay corriente de aire a lo largo de todo el sello facial.

6. Para cambiar la visión del espacio para soldar, mueva el visor para soldar/máscara ligeramente hacia arriba o hacia abajo, y la visera se bloqueará en su posición. Para activar o desactivar el bloqueo del ajuste de visión del espacio para soldar, retire el visor, gire los clips de ambos lados 180° y vuelva a instalar el visor [8]
7. Visor para soldar pasivo: Asegúrese de tener el filtro para soldar correcto en uso. (Consulte el capítulo de ADF y la tabla de selección en la última página de este manual de instrucciones).
8. Máscara SA 60E: Ajuste la configuración del filtro para soldar ADF según sus necesidades utilizando los controles del filtro para soldar ADF.

4.2 Uso de protección respiratoria [9] [10]

1. Asegúrese de que la cubierta de la manguera de aire esté en su posición en la manguera de aire. Sustitúyalo si fuera necesario.
2. Conecte la manguera del aire a la máscara y al dispositivo de protección respiratoria: [9]
 - A. Alinee el conector de la manguera de aire y el mecanismo de bloqueo en el conducto de aire.
 - B. Mientras mantiene el collar del conector girado en sentido contrario a las agujas del reloj, empuje el conector dentro del conducto de aire.
 - C. Suelte el collarín del conector para bloquear la manguera de aire en su sitio. Asegúrese de que el conector quede bien fijado en su posición.
3. Encienda el dispositivo de protección respiratoria. (Consulte la documentación del usuario de su unidad de filtrado motorizado/suministro de aire para obtener más información).
4. Apriete correctamente el sello facial alrededor de la cara, colocándola delante de las orejas y utilizando todos los tensores del sello facial. [10]



Advertencia: Si el sello facial no está ajustado, es posible que el sistema de protección respiratoria no ofrezca la mejor protección posible. El conducto de aire solo puede ser sustituido por un servicio técnico oficial autorizado por Kemppi.

4.3 Uso de ADF SA 60E (máscara SA 60E) [3]

El grado de protección define (13) el nivel de oscurecimiento del ADF (filtro para soldar de oscurecimiento automático) cuando se enciende el arco. Para seleccionar el grado de protección óptimo, consulte la tabla de selección que se encuentra en la última página de este manual de instrucciones.

La sensibilidad define (12) la facilidad que tienen los fotosensores del ADF para responder a la luz del arco y provocar el oscurecimiento del filtro. Utilice una sensibilidad baja para corrientes de soldadura elevadas y soldaduras en condiciones de iluminación intensa, como luz de lámpara o luz solar. Utilice una sensibilidad alta para corrientes de soldadura bajas, soldadura en condiciones de iluminación deficientes y cuando utilice un proceso de arco estable, como el proceso de soldadura TIG.

El retardo define (14) cuánto tiempo permanece el ADF en estado oscuro para proteger los ojos del resplandor residual cuando se apaga el arco. Utilice el tiempo de retardo MIN para soldadura por tamos y soldadura de producción con soldaduras cortas. Utilice el tiempo de retardo MAX para soldar con amperajes elevados, donde hay un fuerte resplandor residual de la soldadura.

4.4 Función de bloqueo de grado de protección ADF 13

En el ADF, hay un botón de bloqueo SHADE que bloquea el grado de protección establecido durante el tiempo necesario. De forma predeterminada, el bloqueo del grado de protección está desactivado (la luz está apagada).

1. Pulse el botón de bloqueo de grado de protección (16): El ADF va al grado de protección ajustado anteriormente y el indicador de ajuste del grado de protección (17) parpadea.
2. Ajuste el grado de protección. El ajuste no afecta el retardo o la sensibilidad. (En el modo de bloqueo del grado de protección, ADF es básicamente un filtro pasivo ajustable).
3. Pulse de nuevo el botón de bloqueo de grado de protección: El bloqueo del grado de protección se libera, el ADF pasa al modo normal y el indicador de ajuste del grado de protección deja de parpadear.

4.5 Uso de luces de trabajo (Epsilon 301x) 11

El modelo de máscara Epsilon 301x cuenta con luces de trabajo LED que se alimentan de la batería de la unidad de filtrado motorizado PFU 210e. La batería se conecta cuando la manguera de aire (con cable) está conectada a la máscara de soldadura.



Nota: Las luces de trabajo LED no están disponibles para su uso con RSA 230.

1. Para cargar y verificar la batería, consulte la documentación de la unidad de filtrado motorizado.
2. Para encender y apagar las luces, use el selector OFF/AUTO/ON. En el modo AUTO, las luces se apagan en condiciones de mucha luz (por ejemplo, durante la soldadura) y luego se vuelven a encender. [11]



Precución: Nunca utilice una unidad de batería dañada. Evite exponerla a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena y polvo.

Vigile la unidad de batería mientras se está cargando. Detenga la carga inmediatamente si la unidad de batería se calienta, echa humo o hay deformaciones visibles durante la carga.

5. Cambio de piezas

5.1 Cintillo 19 18 17 16 15

1. Retire la banda sudadera, si es necesario. [19, 15]
2. Suelte las correas de fijación del sello facial del cintillo. [18, 17]
3. Suelte el cintillo de los pasadores de fijación en cada "esquina" tirando hacia el centro. [15]
4. Retire el cintillo de la máscara.
5. Para instalar el cintillo, siga los pasos anteriores en orden inverso.

5.2 Placa del visor para esmerilado 1

1. Para quitar la placa del visor para esmerilado (4), suelte los clips de bloqueo del visor (6) en ambos lados detrás del visor y tire de la placa del visor hacia afuera.
2. Para instalar la placa del visor para esmerilado, colóquela en su sitio y cierre los clips de bloqueo.



Nota: Asegúrese de que ambos lados estén alineados correctamente y en su lugar.

5.3 Visor de protección del filtro para soldar 2

1. Para retirar el visor de protección del filtro para soldar (18), empuje ligeramente uno de los bordes laterales de la placa de protección hacia el centro para que la lengüeta salga del orificio de fijación de la máscara.
2. Para instalar el visor de protección del filtro para soldar (18), coloque una pestaña del borde lateral en su sitio en el orificio de fijación y empuje ligeramente el borde opuesto hacia el centro mientras coloca la placa en su posición.



Nota: Asegúrese de que ambos lados estén alineados correctamente y en su lugar.

5.4 Placa de protección interior del filtro para soldar ADF 12

1. Para retirar la placa de protección interna del filtro para soldar ADF, tire del otro borde lateral de la placa (desde debajo del marco) empujándola ligeramente hacia el centro y tirando de la placa hacia fuera.
2. Para instalar la placa de protección interior del filtro para soldar ADF, coloque el otro borde lateral de la placa debajo del marco y empuje ligeramente el borde opuesto hacia el centro mientras coloca la placa en su posición debajo del bastidor. Asegúrese de que la placa encaje en su lugar correctamente.

5.5 Filtro para soldar ADF y batería 3 13

1. Para quitar el filtro para soldar ADF de la máscara, suelte los tres tornillos (uno en la parte superior y dos en los lados) y extraiga el filtro para soldar. [3]
2. Para instalar el filtro para soldar ADF en la máscara, coloque el filtro para soldar en su lugar y fíjelo con los tres tornillos (uno en la parte superior y dos en los laterales). [3]
3. Para sustituir la batería del filtro para soldar ADF, extraiga la batería junto con la bandeja. [13]

5.6 Sello facial 14 15 16 17 18 19

1. Suelte el cintillo y las correas de fijación del sello facial del cintillo. [17, 18, 19]
2. Quitar el cintillo. [15]
3. Suelte los clips de gancho en ambos extremos del sello facial. [16]
4. Retire el sello facial de la máscara. [16]
5. Retire la sección superior separada del sello facial de la máscara soltando las correas de fijación en ambos extremos y también el velcro en la parte superior. [14]
6. Para instalar el sello facial, siga los pasos anteriores en orden inverso.

5.7 Correas para la barbilla 20

1. Suelte los dos clips de fijación de la correa para la barbilla en la parte delantera empujándolos/tirando de ellos hacia adelante.
2. Suelte los dos clips de fijación de la correa para la barbilla en la parte trasera empujándolos/tirando de ellos hacia adelante.
3. Guíe las correas a través del soporte en el cintillo y retire las correas para la barbilla.
4. Para instalar las correas para la barbilla, siga los pasos anteriores en orden inverso.



Nota: Las correas para la barbilla se cruzan en el soporte del cintillo. [20]

6. Mantenimiento

Revise la máscara después de cada uso. Sustituya las piezas gastadas o dañadas.

6.1 Limpieza

- Limpie la placa de protección con un jabón neutro, agua tibia y un paño suave.
- Si fuera necesario, limpie la lente para soldadura con un trapo limpio y suave.
- Limpie la boquilla con un paño suave y un detergente suave o un spray desinfectante adecuado para máscaras. Secar bien antes de volver a montar.
- Desmonte y lave la banda sudadera y el sello facial si lo considera necesario.



Nota: El componente ignífugo del sello facial se va desgastando con los lavados. Lave el sello facial como máximo 5 veces.

7. Embalaje para el transporte

Para mantener la integridad del producto durante el transporte, la máscara se embala en una bolsa de plástico PE y se sujeta con inserciones de cartón dentro de una caja de cartón. El embalaje está diseñado para proteger la máscara de daños mecánicos, humedad y contaminación. Almacenar y transportar en condiciones secas a temperaturas entre -20 °C y 50 °C.

8. Datos técnicos

Epsilon	Epsilon 301/301x	
Cumple con los estándares:	Reglamento (UE) 2016/425 EN 397:2025 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 12941:2023 TH3, cláusula 5.20.2. excl. EN 14594:2018 3B	
Tipo inspeccionado y certificado por:	CE Módulo D: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Irlanda. Organismo notificado n.º 2834. CE Módulo B (Protección respiratoria): INSPEC International BV, Beechavenue 54-62, 1119 PW Schiphol-Rijk, Países Bajos. Organismo notificado n.º 2849. CE Módulo B (protección ocular y facial): ECS European Certification Serce GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen (Alemania). Organismo notificado n.º 1883. CE Módulo B (máscara de protección industrial): RISE Research Institutes of Sweden AB. Box 857, 501 15 Borås, Suecia, Organismo notificado n.º 0402	
Fabricante:	Kempki Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlandia	
Temperatura de operación:	-5...+55 °C	
Humedad recomendada para el uso:	< 80 % humedad relativa	
Temperatura y humedad de almacenamiento	-20...+50 °C < 80 % Rh	
Materiales:	Carcasa de la máscara: PC+PBT, Visores: PC, bastidores de visor: PA66, conducto de aire y cintillo: PP, sello facial: PES/PVC, banda sudadera: algodón/espuma plástica Material de la banda sudadera: 100 % algodón. Acolchado: plástico de caucho.	
Peso:	Epsilon 301 (sin visor): 950 g	Epsilon 301x (sin visor): 980 g
Nota: Epsilon 301/301x cumple con las especificaciones técnicas de Kempki basadas en la norma EN 12941:2023. Las especificaciones técnicas de Kempki difieren de los requisitos definidos en el apartado 5.20.2 de la norma EN 12941:2023 cuando se instalan la máscara de soldadura SA 60E y los protectores auditivos. El aumento de peso representa un riesgo ergonómico y puede causar fatiga y reducir la comodidad, especialmente durante un uso prolongado. El fabricante recomienda evaluar el tiempo de uso en función de las condiciones de trabajo, limitar el uso continuo y realizar descansos periódicos. Si la máscara de soldadura SA 60E y la protección auditiva no son necesarias para la operación que se está realizando, deberán retirarse. Solo deberán utilizarse durante las operaciones en las que su uso sea obligatorio.		

Filtro para soldar	SA 60E
Tipo de filtro para soldar:	Oscurecimiento automático, instalado de fábrica
Rango de temperatura de operación:	- 5 ... + 55 °C <80 % humedad relativa
Rango de temperatura de almacenamiento:	- 20 ... + 50 °C <80 % humedad relativa
Fabricante:	Kempki Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlandia
Tiempo de oscurecimiento ADF:	0,1 ms
Estado de luz ADF:	Grado de protección 3
Protección ADF UV/IR:	Protección en todo momento
Batería, reemplazable:	1 x CR2450
Materiales:	Plástico: AP, PC; Vidrio

9. Máscara y marcas oculares

Pieza de máscara	Epsilon 301/301x
Marcas	EN 397:2025 T1 Ajustable 52-63 cm EN ISO 16321 KMP E HM 1-M CE EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE EN 12941 TH3, cláusula 5.20.2. excl. EN 14594 3B
Tipo de Máscara de protección industrial	T1 - Tipo 1
Rango de tallas	52 - 63 cm
Material del Máscara de protección industrial	PC-PBT
Tono de filtrado máximo	14
Protector de soldadura	W
Resistencia a impactos a alta velocidad	E (120 m/s)
Impacto de alta masa	HM
Tamaño de cabeza promedio	1-M
Marcado CE (Conformidad europea)	CE
Referencia estándar	EN 397, EN ISO 16321, EN 12941, EN 14594
Identificación del fabricante	KMP
	Máscara SA 60E, visor para soldar pasivo
Marcas	EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE

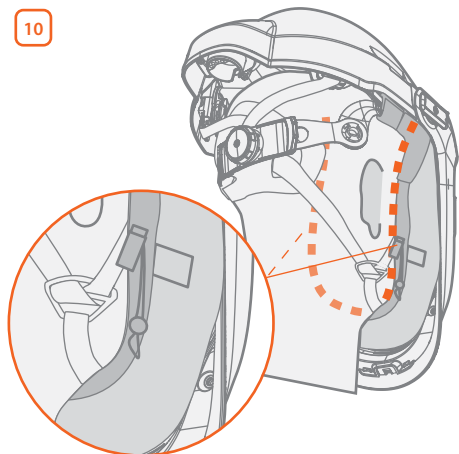
Filtro para soldar automático	SA 60E ADF 5-14
Marcas	16321 KMP W3 / 5-14 V1 CE
Filtro para soldar	W
Tono claro/gama de tonos oscuros	3 / 5-14
Clase de dependencia del ángulo	V1

10. Códigos de pedido

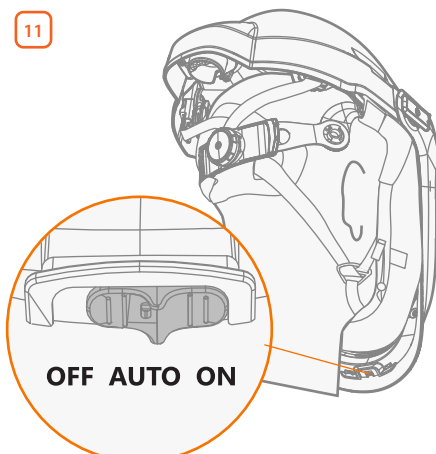
Código del pedido	Descripción
SP026641	Visor de esmerilado HC transparente, 5 uds.
SP029068	Visor de esmerilado HC grado de protección 2, 3 uds.
SP029069	Visor de esmerilado HC grado de protección 3, 3 uds.
SP029009	Visor para soldar pasivo, grado de protección 7
SP029010	Visor para soldar pasivo, grado de protección 9
SP029059	Visor para soldar pasivo, grado de protección 11
SP029582	Película de protección de visor de esmerilado Epsilon, 10 uds.
SP028770	Visor de protección, 5 uds.
SP027961	Conjunto de sello facial Epsilon
SP026916	SA 60E ADF 5 - 14

Código del pedido	Descripción
SP025912	Manguera de aire respirable
SP025921	Manguera de aire respirable con cable
SP028660	Banda sudadera, 2 piezas
SP028665	Correa para la barbilla
SP011996	PAPR PFU 210e
SP011617	RSA 230

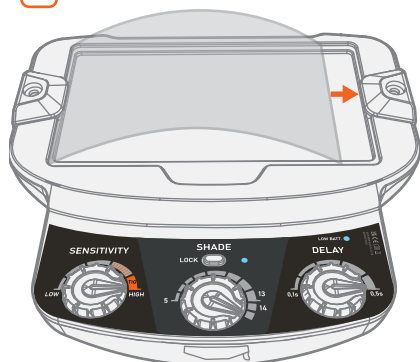
10



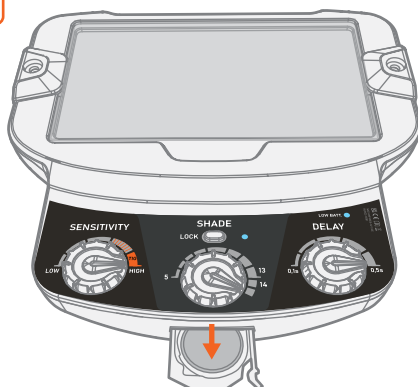
11



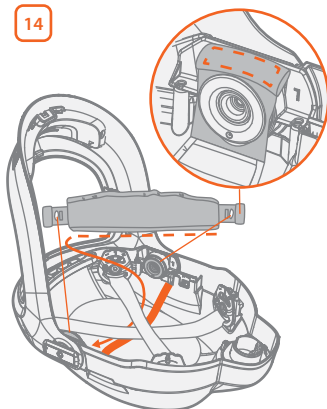
12



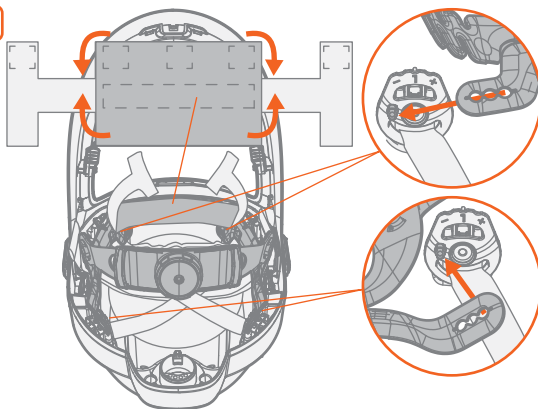
13

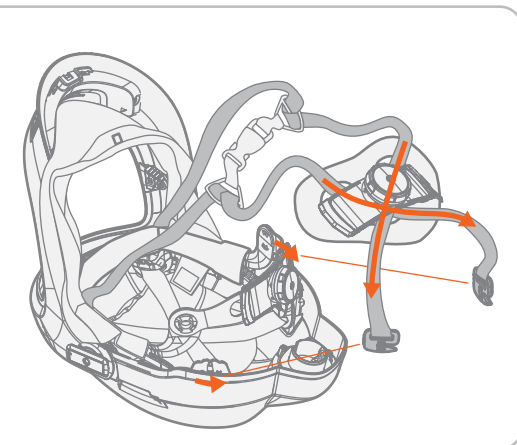
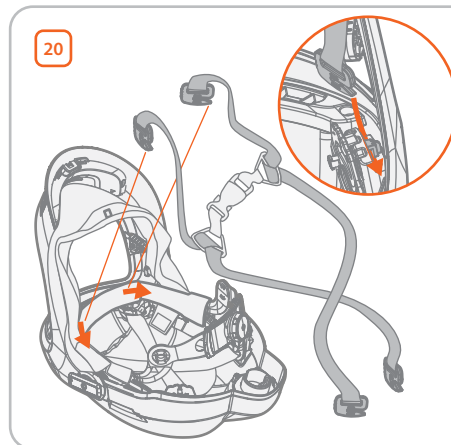
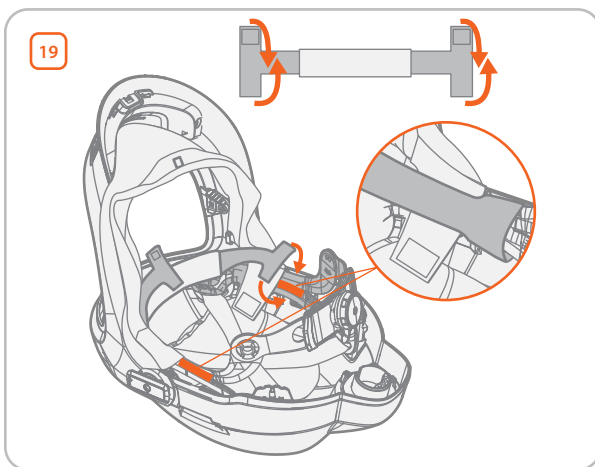
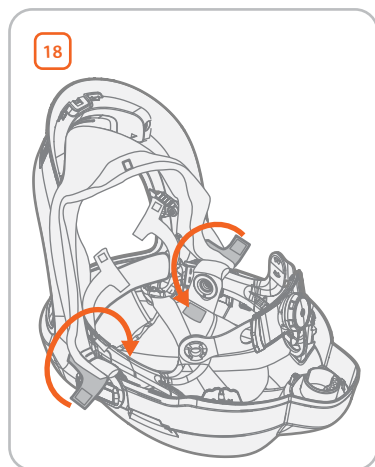
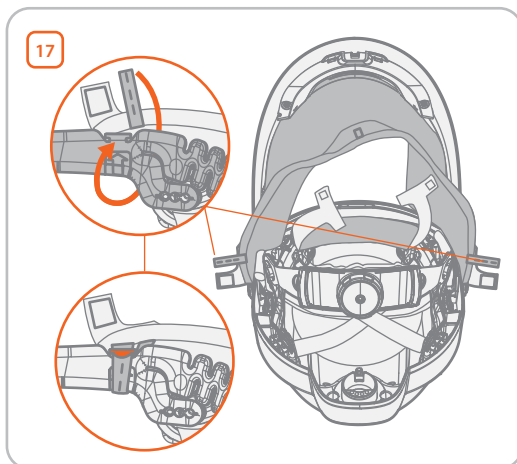
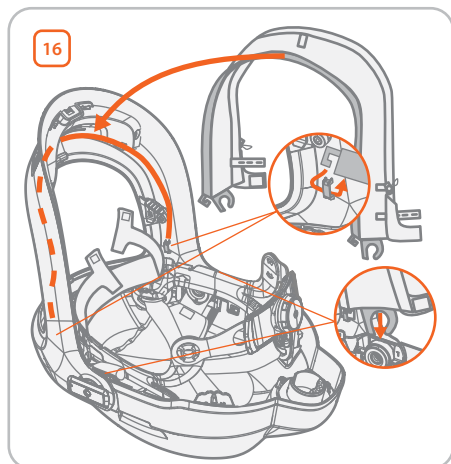


14



15





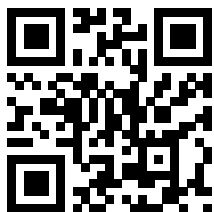
	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, AI	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A	12	12	12	13	13	11	12
225 A						12	
250 A			13				
275 A					14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashed – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Масса сварочной маски – Svetshjälms vikt – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

CE
2834

